



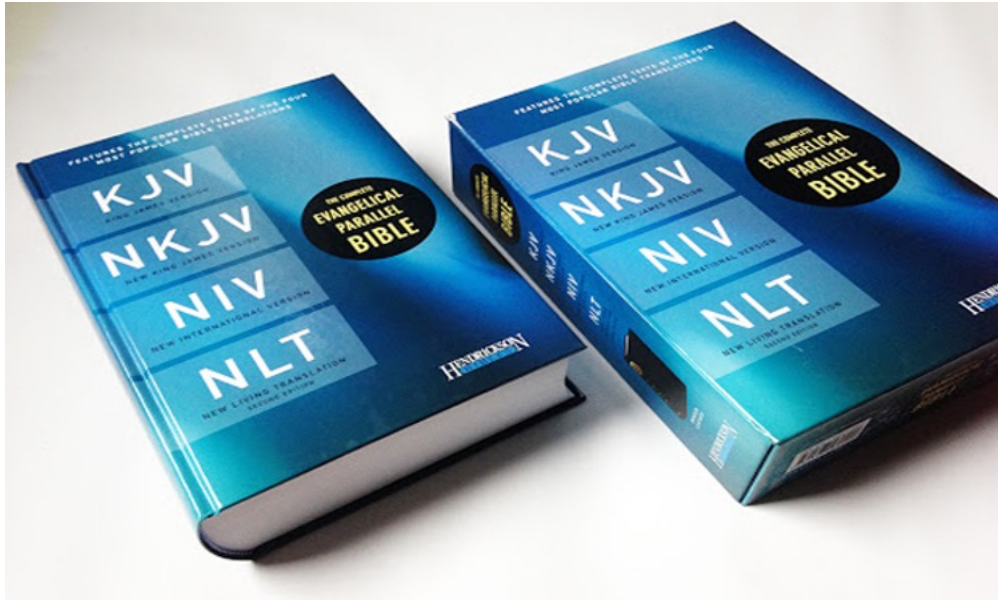
BIBLE Nestam

Disciples of JESUS

ఆదికాండము అధ్యాయము 1

VS

Telugu English Languages Parallel



www.teluguBIBLEstudy.com

వచనము 1

ఆదియందు దేవుడు భూమ్యాకాశములను సృజించెను.

KJV In the beginning God created the heaven and the earth.

Amplified IN THE beginning God (prepared, formed, fashioned, and) created the heavens and the earth.

ESV In the beginning, God created the heavens and the earth.

NIV In the beginning God created the heavens and the earth.

NASB In the beginning God created the heavens and the earth.

NKJV In the beginning God created the heavens and the earth.

NLT In the beginning God created the heavens and the earth.

వచనము 2

భూమి నిరాకారముగాను శూన్యముగాను ఉండెను; చీకటి అగాధ జలముపైన కమ్మియుండెను; దేవుని

అత్మ జలములపైన అల్లాడుచుండెను.

KJV And the earth was without form, and void; and darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.

Amplified The earth was without form and an empty waste, and darkness was upon the face of the very great deep. The Spirit of God was moving (hovering, brooding) over the face of the waters.

ESV The earth was without form and void, and darkness was over the face of the deep. And the Spirit of God was hovering over the face of the waters.

NIV Now the earth was formless and empty, darkness was over the surface of the deep, and the Spirit of God was hovering over the waters.

NASB The earth was formless and void, and darkness was over the surface of the deep, and the Spirit of God was moving over the surface of the waters.

NKJV The earth was without form, and void; and darkness was on the face of the deep. And the Spirit of God was hovering over the face of the waters.

NLT The earth was empty, a formless mass cloaked in darkness. And the Spirit of God was hovering over its surface.

వచనము 3

దేవుడు వెలుగు కమ్మని పలుకగా వెలుగు కలిగెను.

KJV And God said, Let there be light: and there was light.

Amplified And God said, Let there be light; and there was light.

ESV And God said, "Let there be light," and there was light.

NIV And God said, 'Let there be light,' and there was light.

NASB Then God said, 'Let there be light'; and there was light.

NKJV Then God said, "Let there be light"; and there was light.

NLT Then God said, 'Let there be light,' and there was light.

వచనము 4

వెలుగు మంచిదైనట్టు దేవుడు చూచెను; దేవుడు వెలుగును చీకటిని వేరుపరచెను.

KJV And God saw the light, that it was good: and God divided the light from the darkness.

Amplified And God saw that the light was good (suitable, pleasant) and He approved it; and God separated the light from the darkness.

ESV And God saw that the light was good. And God separated the light from the darkness.

NIV God saw that the light was good, and he separated the light from the darkness.

NASB God saw that the light was good; and God separated the light from the darkness.

NKJV And God saw the light, that it was good; and God divided the light from the darkness.

NLT And God saw that it was good. Then he separated the light from the darkness.

వచనము 5

దేవుడు వెలుగునకు పగలనియు, చీకటికి రాత్రి అనియు పేరు పెట్టెను. అస్తమయమును ఉదయమును కలుగగా ఒక దినమాయెను.

KJV And God called the light Day, and the darkness he called Night. And the evening and the morning were the first day.

Amplified And God called the light Day, and the darkness He called Night. And there was evening and there was morning, one day.

ESV God called the light Day, and the darkness he called Night. And there was evening and there was morning, the first day.

NIV God called the light 'day,' and the darkness he called 'night.' And there was evening, and there was morning--the first day.

NASB God called the light day, and the darkness He called night And there was evening and there was morning, one day.

NKJV God called the light Day, and the darkness He called Night. So the evening and the morning were the first day.

NLT God called the light 'day' and the darkness 'night.' Together these made up one day.

వచనము 6

మరియు దేవుడు జలముల మధ్యనొక విశాలము కలిగి ఆ జలములను ఈ జలములను

వేరుపరచునుగాకని పలికెను.

KJV And God said, Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters.

Amplified And God said, Let there be a firmament [the expanse of the sky] in the midst of the waters, and let it separate the waters [below] from the waters [above].

ESV And God said, "Let there be an expanse in the midst of the waters, and let it separate the waters from the waters."

NIV And God said, 'Let there be an expanse between the waters to separate water from water.'

NASB Then God said, 'Let there be an expanse in the midst of the waters, and let it separate the waters from the waters.'

NKJV Then God said, "Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters."

NLT And God said, 'Let there be space between the waters, to separate water from water.'

వచనము 7

దేవుడు ఆ విశాలము చేసి విశాలము క్రింది జలములను విశాలము మీది జలములను వేరుపరపగా ఆ

ప్రకారమాయెను.

KJV And God made the firmament, and divided the waters which were under the firmament from the waters which were above the firmament: and it was so.

Amplified And God made the firmament [the expanse] and separated the waters which were under the expanse from the waters which were above the expanse. And it was so.

ESV And God made the expanse and separated the waters that were under the expanse from the waters that were above the expanse. And it was so.

NIV So God made the expanse and separated the water under the expanse from the water above it. And it was so.

NASB God made the expanse, and separated the waters which were below the expanse from the waters which were above the expanse; and it was so.

NKJV Thus God made the firmament, and divided the waters which were under the firmament from the waters which were above the firmament; and it was so.

NLT And so it was. God made this space to separate the waters above from the waters below.

వచనము 8

దేవుడు ఆ విశాలమునకు ఆకాశమని పేరు పెట్టెను. అస్తమయమును ఉదయమును కలుగగా రెండవ దినమాయెను.

KJV And God called the firmament Heaven. And the evening and the morning were the second day.

Amplified And God called the firmament Heavens. And there was evening and there was morning, a second day.

ESV And God called the expanse Heaven. And there was evening and there was morning, the second day.

NIV God called the expanse 'sky.' And there was evening, and there was morning--the second day.

NASB God called the expanse heaven. And there was evening and there was morning, a second day.

NKJV And God called the firmament Heaven. So the evening and the morning were the second day.

NLT And God called the space 'sky.' This happened on the second day.

వచనము 9

దేవుడు ఆకాశము క్రిందనున్న జలములొకచోటనే కూర్చబడి ఆరిన నేల కనబడును గాకని పలుకగా ఆ ప్రకారమాయెను.

KJV And God said, Let the waters under the heaven be gathered together unto one place, and let the dry land appear: and it was so.

Amplified And God said, Let the waters under the heavens be collected into one place [of standing], and let the dry land appear. And it was so.

ESV And God said, "Let the waters under the heavens be gathered together into one place, and let the dry land appear." And it was so.

NIV And God said, 'Let the water under the sky be gathered to one place, and let dry ground appear.' And it was so.

NASB Then God said, 'Let the waters below the heavens be gathered into one place, and let the dry land appear'; and it was so.

NKJV Then God said, "Let the waters under the heavens be gathered together into one place, and let the dry land appear"; and it was so.

NLT And God said, 'Let the waters beneath the sky be gathered into one place so dry ground may appear.' And so it was.

వచనము 10

దేవుడు ఆరిన నేలకు భూమి అని పేరు పెట్టెను, జలరాశికి ఆయన సముద్రములని పేరు పెట్టెను, అది మంచిదని దేవుడు చూచెను.

KJV And God called the dry land Earth; and the gathering together of the waters called he Seas: and God saw that it was good.

Amplified God called the dry land Earth, and the accumulated waters He called Seas. And God saw that this was good (fitting, admirable) and He approved it.

ESV God called the dry land Earth, and the waters that were gathered together he called Seas. And God saw that it was good.

NIV God called the dry ground 'land,' and the gathered waters he called 'seas.' And God saw that it was good.

NASB God called the dry land earth, and the gathering of the waters He called seas; and God saw that it was good.

NKJV And God called the dry land Earth, and the gathering together of the waters He called Seas. And God saw that it was good.

NLT God named the dry ground 'land' and the water 'seas.' And God saw that it was good.

వచనము 11

దేవుడు గడ్డిని విత్తనములిచ్చు చెట్లను భూమిమీద తమ తమ జాతి ప్రకారము తమలో విత్తనములుగల ఫలమిచ్చు ఫలవృక్షములను భూమి మొలిపించుగాకని పలుకగా ఆ ప్రకారమాయెను.

KJV And God said, Let the earth bring forth grass, the herb yielding seed, and the fruit tree yielding fruit after his kind, whose seed is in itself, upon the earth: and it was so.

Amplified And God said, Let the earth put forth [tender] vegetation: plants yielding seed and fruit trees yielding fruit whose seed is in itself, each according to its kind, upon the earth. And it was so.

ESV And God said, "Let the earth sprout vegetation, plants yielding seed, and fruit trees bearing fruit in which is their seed, each according to its kind, on the earth." And it was so.

NIV Then God said, 'Let the land produce vegetation: seed-bearing plants and trees on the land that bear fruit with seed in it, according to their various kinds.' And it was so.

NASB Then God said, 'Let the earth sprout vegetation, plants yielding seed, and fruit trees on the earth bearing fruit after their kind with seed in them'; and it was so.

NKJV Then God said, "Let the earth bring forth grass, the herb that yields seed, and the fruit tree that yields fruit according to its kind, whose seed is in itself, on the earth"; and it was so.

NLT Then God said, 'Let the land burst forth with every sort of grass and seed-bearing plant. And let there be trees that grow seed-bearing fruit. The seeds will then produce the kinds of plants and trees from which they came.' And so it was.

వచనము 12

భూమి గడ్డిని తమ తమ జాతి ప్రకారము విత్తనములిచ్చు చెట్లను, తమ తమ జాతి ప్రకారము తమలో

విత్తనములుగల ఫలవృక్షములను మొలిపింపగా అది మంచిదని దేవుడు చూచెను

KJV And the earth brought forth grass, and herb yielding seed after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed was in itself, after his kind: and God saw that it was good.

Amplified The earth brought forth vegetation: plants yielding seed according to their own kinds and trees bearing fruit in which was their seed, each according to its kind. And God saw that it was good (suitable, admirable) and He approved it.

ESV The earth brought forth vegetation, plants yielding seed according to their own kinds, and trees bearing fruit in which is their seed, each according to its kind. And God saw that it was good.

NIV The land produced vegetation: plants bearing seed according to their kinds and trees bearing fruit with seed in it according to their kinds. And God saw that it was good.

NASB The earth brought forth vegetation, plants yielding seed after their kind, and trees bearing fruit with seed in them, after their kind; and God saw that it was good.

NKJV And the earth brought forth grass, the herb that yields seed according to its kind, and the tree that yields fruit, whose seed is in itself according to its kind. And God saw that it was good.

NLT The land was filled with seed-bearing plants and trees, and their seeds produced plants and trees of like kind. And God saw that it was good.

వచనము 13

అస్తమయమును ఉదయమును కలుగగా మూడవ దినమాయెను.

- KJV** And the evening and the morning were the third day.
Amplified And there was evening and there was morning, a third day.
ESV And there was evening and there was morning, the third day.
NIV And there was evening, and there was morning--the third day.
NASB There was evening and there was morning, a third day.
NKJV So the evening and the morning were the third day.
NLT This all happened on the third day.

వచనము 14

దేవుడు పగటిని రాత్రిని వేరుపరచునట్లు ఆకాశ విశాలమందు జ్యోతులు కలుగునుగాకనియు, అవి సూచనలను కాలములను దిన సంవత్సరములను సూచించుటకై యుండుగాకనియు,

- KJV** And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days, and years:
Amplified And God said, Let there be lights in the expanse of the heavens to separate the day from the night, and let them be signs and tokens [of God's provident care], and [to mark] seasons, days, and years,
ESV And God said, "Let there be lights in the expanse of the heavens to separate the day from the night. And let them be for signs and for seasons, and for days and years,
NIV And God said, 'Let there be lights in the expanse of the sky to separate the day from the night, and let them serve as signs to mark seasons and days and years,
NASB Then God said, 'Let there be lights in the expanse of the heavens to separate the day from the night, and let them be for signs and for seasons and for days and years;
NKJV Then God said, "Let there be lights in the firmament of the heavens to divide the day from the night; and let them be for signs and seasons, and for days and years;
NLT And God said, 'Let bright lights appear in the sky to separate the day from the night. They will be signs to mark off the seasons, the days, and the years.

వచనము 15

భూమిమీద వెలుగిచ్చుటకు అవి ఆకాశ విశాలమందు జ్యోతులై యుండుగాకనియు పలికెను; ఆ ప్రకారమాయెను.

KJV And let them be for lights in the firmament of the heaven to give light upon the earth: and it was so.

Amplified And let them be lights in the expanse of the sky to give light upon the earth. And it was so.

ESV and let them be lights in the expanse of the heavens to give light upon the earth." And it was so.

NIV and let them be lights in the expanse of the sky to give light on the earth.' And it was so.

NASB and let them be for lights in the expanse of the heavens to give light on the earth'; and it was so.

NKJV and let them be for lights in the firmament of the heavens to give light on the earth"; and it was so.

NLT Let their light shine down upon the earth.' And so it was.

వచనము 16

దేవుడు ఆ రెండు గొప్ప జ్యోతులను, అనగా పగటిని ఏలుటకు పెద్ద జ్యోతిని రాత్రిని ఏలుటకు చిన్న జ్యోతిని నక్షత్రములను చేసెను.

KJV And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: he made the stars also.

Amplified And God made the two great lights--the greater light (the sun) to rule the day and the lesser light (the moon) to rule the night. He also made the stars.

ESV And God made the two great lights--the greater light to rule the day and the lesser light to rule the night--and the stars.

NIV God made two great lights--the greater light to govern the day and the lesser light to govern the night. He also made the stars.

NASB God made the two great lights, the greater light to govern the day, and the lesser light to govern the night; He made the stars also.

NKJV Then God made two great lights: the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night. He made the stars also.

NLT For God made two great lights, the sun and the moon, to shine down upon the earth. The greater one, the sun, presides during the day; the lesser one, the moon, presides through the night. He also made the stars.

వచనము 17

భూమిమీద వెలుగిచ్చుటకును

KJV And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the earth,

Amplified And God set them in the expanse of the heavens to give light upon the earth,

ESV And God set them in the expanse of the heavens to give light on the earth,

NIV God set them in the expanse of the sky to give light on the earth,

NASB God placed them in the expanse of the heavens to give light on the earth,

NKJV God set them in the firmament of the heavens to give light on the earth,

NLT God set these lights in the heavens to light the earth,

వచనము 18

పగటిని రాత్రిని ఏలుటకును వెలుగును చీకటిని వేరుపరచుటకును దేవుడు ఆకాశ విశాలమందు

వాటినుంచెను; అది మంచిదని దేవుడు చూచెను.

KJV And to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness: and God saw that it was good.

Amplified To rule over the day and over the night, and to separate the light from the darkness. And God saw that it was good (fitting, pleasant) and He approved it.

ESV to rule over the day and over the night, and to separate the light from the darkness. And God saw that it was good.

NIV to govern the day and the night, and to separate light from darkness. And God saw that it was good.

NASB and to govern the day and the night, and to separate the light from the darkness; and God saw that it was good.

NKJV and to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness. And God saw that it was good.

NLT to govern the day and the night, and to separate the light from the darkness. And God saw that it was good.

వచనము 19

అస్తమయమును ఉదయమును కలుగగా నాలుగవ దినమాయెను.

KJV And the evening and the morning were the fourth day.

Amplified And there was evening and there was morning, a fourth day.

ESV And there was evening and there was morning, the fourth day.

NIV And there was evening, and there was morning--the fourth day.

NASB There was evening and there was morning, a fourth day.

NKJV So the evening and the morning were the fourth day.

NLT This all happened on the fourth day.

వచనము 20

దేవుడు జీవముకలిగి చలించువాటిని జలములు సమృద్ధిగా పుట్టించును గాకనియు, పక్షులు భూమిపైని

ఆకాశ విశాలములో ఎగురును గాకనియు పలికెను.

KJV And God said, Let the waters bring forth abundantly the moving creature that hath life, and fowl that may fly above the earth in the open firmament of heaven.

Amplified And God said, Let the waters bring forth abundantly and swarm with living creatures, and let birds fly over the earth in the open expanse of the heavens.

ESV And God said, "Let the waters swarm with swarms of living creatures, and let birds fly above the earth across the expanse of the heavens."

NIV And God said, 'Let the water teem with living creatures, and let birds fly above the earth across the expanse of the sky.'

NASB Then God said, 'Let the waters teem with swarms of living creatures, and let birds fly above the earth in the open expanse of the heavens.'

NKJV Then God said, "Let the waters abound with an abundance of living creatures, and let birds fly above the earth across the face of the firmament of the heavens."

NLT And God said, 'Let the waters swarm with fish and other life. Let the skies be filled with birds of every kind.'

వచనము 21

దేవుడు జలములలో వాటి వాటి జాతి ప్రకారము జలములు సమృద్ధిగా పుట్టించిన మహా

మత్స్యములను, జీవముకలిగి చలించువాటిని, దాని దాని జాతి ప్రకారము రెక్కలుగల ప్రతి

పక్షిని సృజించెను. అది మంచిదని దేవుడు చూచెను.

KJV And God created great whales, and every living creature that moveth, which the waters brought forth abundantly, after their kind, and every winged fowl after his kind: and God saw that it was good.

Amplified God created the great sea monsters and every living creature that moves, which the waters brought forth abundantly, according to their

kinds, and every winged bird according to its kind. And God saw that it was good (suitable, admirable) and He approved it.

ESV So God created the great sea creatures and every living creature that moves, with which the waters swarm, according to their kinds, and every winged bird according to its kind. And God saw that it was good.

NIV So God created the great creatures of the sea and every living and moving thing with which the water teems, according to their kinds, and every winged bird according to its kind. And God saw that it was good.

NASB God created the great sea monsters and every living creature that moves, with which the waters swarmed after their kind, and every winged bird after its kind; and God saw that it was good.

NKJV So God created great sea creatures and every living thing that moves, with which the waters abounded, according to their kind, and every winged bird according to its kind. And God saw that it was good.

NLT So God created great sea creatures and every sort of fish and every kind of bird. And God saw that it was good.

వచనము 22

దేవుడు మీరు ఫలించి అభివృద్ధిపొంది సముద్ర జలములలో నిండి యుండుడనియు, పక్షులు

భూమిమీద విస్తరించునుగాకనియు, వాటిని ఆశీర్వదించెను.

KJV And God blessed them, saying, Be fruitful, and multiply, and fill the waters in the seas, and let fowl multiply in the earth.

Amplified And God blessed them, saying, Be fruitful, multiply, and fill the waters in the seas, and let the fowl multiply in the earth.

ESV And God blessed them, saying, "Be fruitful and multiply and fill the waters in the seas, and let birds multiply on the earth."

NIV God blessed them and said, 'Be fruitful and increase in number and fill the water in the seas, and let the birds increase on the earth.'

NASB God blessed them, saying, 'Be fruitful and multiply, and fill the waters in the seas, and let birds multiply on the earth.'

NKJV And God blessed them, saying, "Be fruitful and multiply, and fill the waters in the seas, and let birds multiply on the earth."

NLT Then God blessed them, saying, 'Let the fish multiply and fill the oceans. Let the birds increase and fill the earth.'

వచనము 23

అస్తమయమును ఉదయమును కలుగగా అయిదవ దినమాయెను.

KJV And the evening and the morning were the fifth day.

Amplified And there was evening and there was morning, a fifth day.

ESV And there was evening and there was morning, the fifth day.

NIV And there was evening, and there was morning--the fifth day.

NASB There was evening and there was morning, a fifth day.

NKJV So the evening and the morning were the fifth day.

NLT This all happened on the fifth day.

వచనము 24

దేవుడు వాటి వాటి జాతి ప్రకారము జీవముగల వాటిని, అనగా వాటి వాటి జాతి ప్రకారము

పశువులను పురుగులను అడవి జంతువులను భూమి పుట్టించుగాకని పలికెను; ఆ ప్రకారమాయెను.

KJV And God said, Let the earth bring forth the living creature after his kind, cattle, and creeping thing, and beast of the earth after his kind: and it was so.

Amplified And God said, Let the earth bring forth living creatures according to their kinds: livestock, creeping things, and [wild] beasts of the earth according to their kinds. And it was so.

ESV And God said, "Let the earth bring forth living creatures according to their kinds--livestock and creeping things and beasts of the earth according to their kinds." And it was so.

NIV And God said, 'Let the land produce living creatures according to their kinds: livestock, creatures that move along the ground, and wild animals, each according to its kind.' And it was so.

NASB Then God said, 'Let the earth bring forth living creatures after their kind: cattle and creeping things and beasts of the earth after their kind'; and it was so.

NKJV Then God said, "Let the earth bring forth the living creature according to its kind: cattle and creeping thing and beast of the earth, each according to its kind"; and it was so.

NLT And God said, 'Let the earth bring forth every kind of animal--livestock, small animals, and wildlife.' And so it was.

వచనము 25

దేవుడు ఆ యా జాతుల ప్రకారము అడవి జంతువులను, ఆ యా జాతుల ప్రకారము పశువులను, ఆ

యా జాతుల ప్రకారము నేలను ప్రాకు ప్రతి పురుగును చేసెను. అది మంచిదని దేవుడు చూచెను.

KJV And God made the beast of the earth after his kind, and cattle after their kind, and every thing that creepeth upon the earth after his kind: and God saw that it was good.

Amplified And God made the [wild] beasts of the earth according to their kinds, and domestic animals according to their kinds, and everything that creeps upon the earth according to its kind. And God saw that it was good (fitting, pleasant) and He approved it.

ESV And God made the beasts of the earth according to their kinds and the livestock according to their kinds, and everything that creeps on the ground according to its kind. And God saw that it was good.

NIV God made the wild animals according to their kinds, the livestock according to their kinds, and all the creatures that move along the ground according to their kinds. And God saw that it was good.

NASB God made the beasts of the earth after their kind, and the cattle after their kind, and everything that creeps on the ground after its kind; and God saw that it was good.

NKJV And God made the beast of the earth according to its kind, cattle according to its kind, and everything that creeps on the earth according to its kind. And God saw that it was good.

NLT God made all sorts of wild animals, livestock, and small animals, each able to reproduce more of its own kind. And God saw that it was good.

వచనము 26

దేవుడు మన స్వరూపమందు మన పోలికె చొప్పున నరులను చేయుదము; వారు సముద్రపు చేపలను ఆకాశ పక్షులను పశువులను సమస్త భూమిని భూమిమీద ప్రాకు ప్రతి జంతువును ఏలుదురుగాకనియు పలికెను.

KJV And God said, Let us make man in our image, after our likeness: and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth.

Amplified God said, Let Us [Father, Son, and Holy Spirit] make mankind in Our image, after Our likeness, and let them have complete authority over the fish of the sea, the birds of the air, the [tame] beasts, and over all of the earth, and over everything that creeps upon the earth.

ESV Then God said, "Let us make man in our image, after our likeness. And let them have dominion over the fish of the sea and over the birds of the heavens and over the livestock and over all the earth and over every creeping thing that creeps on the earth."

NIV Then God said, 'Let us make man in our image, in our likeness, and let them rule over the fish of the sea and the birds of the air, over the livestock, over all the earth, and over all the creatures that move along the ground.'

NASB Then God said, 'Let Us make man in Our image, according to Our likeness; and let them rule over the fish of the sea and over the birds of the sky and over the cattle and over all the earth, and over every creeping thing that creeps on the earth.'

NKJV Then God said, "Let Us make man in Our image, according to Our likeness; let them have dominion over the fish of the sea, over the birds of the air, and over the cattle, over all the earth and over every creeping thing that creeps on the earth."

NLT Then God said, 'Let us make people in our image, to be like ourselves. They will be masters over all life--the fish in the sea, the birds in the sky, and all the livestock, wild animals, and small animals.'

వచనము 27

దేవుడు తన స్వరూపమందు నరుని సృజించెను; దేవుని స్వరూపమందు వాని సృజించెను; స్త్రీనిగాను పురుషునిగాను వారిని సృజించెను.

KJV So God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them.

Amplified So God created man in His own image, in the image and likeness of God He created him; male and female He created them.

ESV So God created man in his own image, in the image of God he created him; male and female he created them.

NIV So God created man in his own image, in the image of God he created him; male and female he created them.

NASB God created man in His own image, in the image of God He created him; male and female He created them.

NKJV So God created man in His own image; in the image of God He created him; male and female He created them.

NLT So God created people in his own image; God patterned them after himself; male and female he created them.

వచనము 28

దేవుడు వారిని ఆశీర్వదించెను; ఎట్లనగా మీరు ఫలించి అభివృద్ధిపొంది విస్తరించి భూమిని నిండించి దానిని లోపరచుకొనుడి; సముద్రపు చేపలను ఆకాశ పక్షులను భూమిమీద ప్రాకు ప్రతి జీవిని ఏలుడని దేవుడు వారితో చెప్పెను.

KJV And God blessed them, and God said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it: and have dominion over

the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that moveth upon the earth.

Amplified And God blessed them and said to them, Be fruitful, multiply, and fill the earth, and subdue it [using all its vast resources in the service of God and man]; and have dominion over the fish of the sea, the birds of the air, and over every living creature that moves upon the earth.

ESV And God blessed them. And God said to them, "Be fruitful and multiply and fill the earth and subdue it and have dominion over the fish of the sea and over the birds of the heavens and over every living thing that moves on the earth."

NIV God blessed them and said to them, 'Be fruitful and increase in number; fill the earth and subdue it. Rule over the fish of the sea and the birds of the air and over every living creature that moves on the ground.'

NASB God blessed them; and God said to them, 'Be fruitful and multiply, and fill the earth, and subdue it; and rule over the fish of the sea and over the birds of the sky and over every living thing that moves on the earth.'

NKJV Then God blessed them, and God said to them, "Be fruitful and multiply; fill the earth and subdue it; have dominion over the fish of the sea, over the birds of the air, and over every living thing that moves on the earth."

NLT God blessed them and told them, 'Multiply and fill the earth and subdue it. Be masters over the fish and birds and all the animals.'

వచనము 29

దేవుడు ఇదిగో భూమిమీదనున్న విత్తనములిచ్చు ప్రతి చెట్టును విత్తనములిచ్చు వృక్షఫలముగల ప్రతి

వృక్షమును మీకిచ్చియున్నాను; అవి మీకాహారమగును.

KJV And God said, Behold, I have given you every herb bearing seed, which is upon the face of all the earth, and every tree, in the which is the fruit of a tree yielding seed; to you it shall be for meat.

Amplified And God said, See, I have given you every plant yielding seed that is on the face of all the land and every tree with seed in its fruit; you shall have them for food.

ESV And God said, "Behold, I have given you every plant yielding seed that is on the face of all the earth, and every tree with seed in its fruit. You shall have them for food.

NIV Then God said, 'I give you every seed-bearing plant on the face of the whole earth and every tree that has fruit with seed in it. They will be yours for food.'

NASB Then God said, 'Behold, I have given you every plant yielding seed that is on the surface of all the earth, and every tree which has fruit yielding seed; it shall be food for you;

NKJV And God said, "See, I have given you every herb that yields seed which is on the face of all the earth, and every tree whose fruit yields seed; to you it shall be for food.

NLT And God said, 'Look! I have given you the seed-bearing plants throughout the earth and all the fruit trees for your food.

వచనము 30

భూమిమీదనుండు జంతువులన్నిటికిని ఆకాశ పక్షులన్నిటికిని భూమిమీద ప్రాకు సమస్త జీవులకును

పచ్చని చెట్లన్నియు ఆహారమగునని పలికెను. ఆ ప్రకారమాయెను.

KJV And to every beast of the earth, and to every fowl of the air, and to every thing that creepeth upon the earth, wherein there is life, I have given every green herb for meat: and it was so.

Amplified And to all the animals on the earth and to every bird of the air and to everything that creeps on the ground--to everything in which there is the breath of life--I have given every green plant for food. And it was so.

ESV And to every beast of the earth and to every bird of the heavens and to everything that creeps on the earth, everything that has the breath of life, I have given every green plant for food." And it was so.

NIV And to all the beasts of the earth and all the birds of the air and all the creatures that move on the ground--everything that has the breath of life in it--I give every green plant for food.' And it was so.

NASB and to every beast of the earth and to every bird of the sky and to every thing that moves on the earth which has life, I have given every green plant for food'; and it was so.

NKJV Also, to every beast of the earth, to every bird of the air, and to everything that creeps on the earth, in which there is life, I have given every green herb for food"; and it was so.

NLT And I have given all the grasses and other green plants to the animals and birds for their food.' And so it was.

వచనము 31

దేవుడు తాను చేసినది యావత్తును చూచినప్పుడు అది చాలమంచిదిగ నుండెను. అస్తమయమును

ఉదయమును కలుగగా ఆరవ దినమాయెను.

KJV And God saw every thing that he had made, and, behold, it was very good. And the evening and the morning were the sixth day.

Amplified And God saw everything that He had made, and behold, it was very good (suitable, pleasant) and He approved it completely. And there was evening and there was morning, a sixth day.

ESV And God saw everything that he had made, and behold, it was very good. And there was evening and there was morning, the sixth day.

NIV God saw all that he had made, and it was very good. And there was evening, and there was morning--the sixth day.

NASB God saw all that He had made, and behold, it was very good. And there was evening and there was morning, the sixth day.

NKJV Then God saw everything that He had made, and indeed it was very good. So the evening and the morning were the sixth day.

NLT Then God looked over all he had made, and he saw that it was excellent in every way. This all happened on the sixth day.